



DE Gebrauchsanleitung

DK Brugsanvisning

ES Manual de utilización

FI Käyttöohje

FR Notice d'utilisation

GB Instruction manual

IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

NO Brukerveiledning

PT Manual de utilização

RG20033

DE

**WICHTIG: BEWAHREN SIE DIESES DOKUMENT GUT AUF, UND LESEN SIE ES SORGFÄLTIG DURCH. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet sein.**

### ⚠️ Warnung!

- Warnung: Es kann gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
- Warnung: Achten Sie in der Nähe des Reisebets auf Gefahren durch starke Hitzequellen, wie etwa durch elektrische Heizstäbe, Gasflammen u. a.
- Warnung: Verwenden Sie die Matratze nicht, wenn sie defekt oder beschädigt ist.

### ⚠️ Achtung!

- Erstickungsgefahr! Halten Sie Kunststoffverpackungen von Kindern fern!
- Die Dicke der Matratze ist so konzipiert, dass die Innenhöhe des Reisebets (Raum zwischen dem oberen Matratzenrand bis zum oberen Rand des Bettrahmens) mindestens 500 mm beträgt.
- Für das Reisebett sollte die kleinste Größe der Matratze verwendet werden. Länge und Breite der Matratze sind so konzipiert, dass zwischen der Matratze und den Wänden des Betts ein Zwischenraum von höchstens 30 mm vorliegt.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur in Kombination mit einem Spannbettuch, das die Matratze bedeckt. Das Spannbettuch muss gut passen und darf nicht zu stramm sein. Es darf sich nicht nach oben kräuseln.

**DK****VIGTIGT, GEM SOM FREMTIDIG REFERENCE: LÆS OMHYGGELIGT.****Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis instrukserne ikke følges.** **Advarsel!**

Advarsel: Det kan være farligt at efterlade barnet uden opsyn.

Advarsel: Vær opmærksom og pas på risikoen for åben ild og andre kilder til stærk varme, for eksempel elektriske ovne, gasovne o.l. i nærheden af sengen.

Advarsel: Undlad at bruge madrassen hvis den er beskadiget.

 **Bemærk!**

- Hold emballagedele af plastik borte fra børn, da de kan være til stor fare for børn.
- Madrassens tykkelse skal være sådan, at den indvendige højde (madrassens overflade til den øverste kant på sengerammen) er mindst 500 mm.
- Minimumsstørrelse på madras, der bruges i sengen. Længden og bredden skal være sådan, at mellemrummet mellem madrassen og siderne og enderne ikke overstiger 30 mm.
- Brug kun dette produkt sammen med et lagen, der dækker madrassen. Det anvendte lagen skal passe nøjagtigt og må ikke være for stramt. Det må ikke krybe op.

**ES****IMPORTANTE: CONSÉRVESE PARA FUTURAS CONSULTAS. LÉASE CON ATENCIÓN.****La seguridad de su hijo podría verse afectada si no sigue estas instrucciones.** **¡Aviso!**

¡Aviso!: puede ser peligroso dejar a un niño desatendido.

¡Aviso!: tenga en cuenta el peligro que suponen las llamas directas y otras fuentes de fuego vivo, como las estufas de resistencias, las estufas de gas, etc., que se encuentren cerca de la cuna.

¡Aviso!: no utilice el colchón si está defectuoso o dañado.

 **¡Atención!**

- Mantenga los componentes de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños porque entrañan riesgo de asfixia. Tenga cuidado con las piezas pequeñas. Su hijo podría tragarse una pieza pequeña y ahogarse.
- El grosor del colchón debe permitir que la altura interna (desde la superficie del colchón hasta el borde superior de la estructura de la cuna) sea al menos de 500 mm.
- Tamaño mínimo del colchón que se debe usar con la cuna: debe tener una longitud y anchura suficientes para que el espacio entre el colchón y los laterales y extremos de la cuna no supere los 30 mm.
- Utilice este producto solo con una sábana ajustable que cubra el colchón. La sábana debe ajustarse correctamente, sin quedar demasiado apretada. No debe hacer que las esquinas del colchón se doblen hacia arriba.

**FI****TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN. LUE HUOLELLISESTI.****Laiminlyömällä annettuja ohjeita saatat vaarantaa lapsesi turvallisuuden.** **Varoitus!**

Varoitus: Voi olla vaarallista jattaa lapsi vartioimatta.

Varoitus: Huomaa, että avotulen seka muiden voimakkaiden lammonlahteden, kuten sahko- ja kaasulammitimien, kaytto matkasangyn laheisyudessa on vaarallista.

Varoitus: Älä käytä patjaa, jos se on viallinen tai vaurioitunut.

 **Huomio!**

- Säilytä muoviset pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Patjan on oltava paksuudeltaan sellainen, että sangyn sisäinen korkeus (etaisyys patjan pinnasta matkasangyn kehikon yläreunaan) on vähintään 500 mm.
- Matkasangyssa kaytettavan patjan vahimmaisikoko. Patjan on oltava pituudeltaan ja leveydeltään sellainen, että patjan ja sangyn reunojen ja paatyjen valilla on enintaan 30 mm:n vali.
- Älä käytä tätä tuotetta ilman sille sopivaa lakanaa, joka peittää patjan. Lakanan täytyy istua hyvin, se ei saa olla liian tiukka eikä se saa nousta ylöspäin.

**FR****IMPORTANT, A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE : A LIRE ATTENTIVEMENT.****La sécurité de votre enfant risqué d'être compromise si vous ne respectez pas ces instructions.** **Avertissement!**

Avertissement: Il peut s'averer dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

Avertissement: N'exposez le berceau a aucune source de chaleur (radiateurs electriques ou feux de gaz) afin d'éviter tout risque d'incendie.

Avertissement: N'utilisez pas le matelas si celui-ci est défectueux ou endommagé.

 Attention!

- Mettez hors de portée des jeunes enfants tout emballage plastique afin d'écartier tout risque d'étouffement.
- L'épaisseur du matelas doit être telle que la hauteur interne (surface du matelas jusqu'à la traverse supérieure du châssis du berceau) est d'au moins 500 mm.
- La taille minimale du matelas à utiliser avec le berceau. La longueur et la hauteur doivent être telles que l'espace séparant le matelas des cotés et des extrémités ne dépasse pas 30 mm.
- Utilisez ce produit uniquement en combinaison avec un drap housse adapté qui couvre le matelas. Le drap housse doit être bien ajusté et ne doit pas être trop serré. Il ne doit pas faire de plis ni remonter.

**GB**

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY**

**Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.**

 Warning!

Warning: It may be dangerous to leave your child unattended.

Warning: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.

Warning: Do not use the mattress if it is defective or damaged.

 Attention!

- Keep plastic packaging materials away from children as they can present a choking hazard for children.
- Thickness of the mattress shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the cot frame) is at least 500 mm.
- The minimum size of the mattress to be used with the cot. The length and width shall be such that the gap between the mattress and the sides and ends does not exceed 30 mm.
- Only use this product in combination with a fitted sheet that covers the mattress. The fitted sheet must fit well and it must not be too tight. It must not creep up.

**IT**

**IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE.**

**La sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa se non si seguono queste istruzioni.**

 Attenzione!

Attenzione: Potrebbe essere pericoloso lasciare il bambino senza sorveglianza.

Attenzione: Non collocare il lettino nelle vicinanze di stufe o altre fonti di forte calore come camini o stufe a gas.

Attenzione: Non usare il materasso se difettoso o danneggiato.

 Attenzione!

- Conservare l'imballaggio di plastica fuori dalla portata dei bambini per scongiurare il rischio di soffocamento.
- Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza libera interna (misurata dalla superficie del materasso al bordo superiore del telaio del lettino) sia almeno 500 mm.
- Dimensioni minime del materasso da utilizzare con questo lettino: lunghezza e larghezza del materasso devono essere tali che lo spazio tra il materasso e le pareti del lettino non superi i 30 mm.
- Insieme a questo prodotto usare esclusivamente un lenzuolo con gli angoli che copra il materasso. Il lenzuolo deve adattarsi bene al materasso senza essere troppo teso e non deve muoversi.

**NL**

**BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN.**

**De veiligheid van uw kindje kan in gevaar komen als u de instructies niet opvolgt.**

 Waarschuwing!

Waarschuwing: Het kan gevaarlijk zijn om uw kind zonder toezicht achter te laten.

Waarschuwing: Houd rekening met het risico van open vuur en andere sterke hittebronnen, zoals elektrische verwarmingselementen, gashaarden etc. in de directe nabijheid van het bedje.

Waarschuwing: Gebruik het matras niet als het defect of beschadigd is.

 Let op!

- Houd plastic verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen in verband met verstikkingsgevaar.
- De matrasdikte dient zodanig te zijn, dat de binnenhoogte (de afstand van de bovenzijde van het matras tot de bovenste hoek van het bedframe) ten minste 500 mm bedraagt.
- De minimale matrasmaat te gebruiken voor het bedje. De lengte en de breedte dienen zodanig te zijn, dat er zich niet meer dan 30 mm ruimte bevindt tussen het matras en de zijkanten en het hoofd- en voeteneinde van het bedje.
- Gebruik dit product alleen in combinatie met een hoeslaken die het matras bedekt. Het hoeslaken moet goed passen en niet te strak zijn. Het mag niet omhoog krullen.

**NO****VIKTIG, TA VARE PÅ FOR FREMTIDIG REFERANSE: LES NØYE.****Det kan gå på bekostning av ditt barns sikkerhet hvis du ikke følger disse instruksjonene.** **Advarsel!**

Advarsel: Det kan være farlig å etterlate barnet uten tilsyn.

Advarsel: Var klar over faren ved åpen ild og andre sterke varmekilder, slik som elektriske ovner, gassovner osv. i nærheten av barnesengen.

Advarsel: Ikke bruk madrassen hvis den er defekt eller skadet.

 **Forsiktig!**

- Hold plastemballasje borte fra barn. Plast kan innebære kvelningsfare for barn.
- Tykkelsen på madrassen skal være slik at den interne høyden (overflaten på madrassen til ovre kanten på rammen på barnesengen) er minst 500 mm.
- Den minste størrelsen på madrassen som kan brukes i barnesengen. Lengden og bredden skal være slik at mellomrommet mellom madrassen og sidene og endene ikke er større enn 30 mm.
- Bruk kun dette produktet i kombinasjon med stretchlaken som dekker madrassen. Stretchlakenet må passe godt og må ikke være for stramt. Det må ikke krype opp.

**PT****ATENÇÃO, GARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA: LEIA ATENTAMENTE.****A segurança do seu filho pode ser afectada se não seguir estas instruções.** **Advertência!**

Advertência: Poderá ser perigoso deixar o seu filho sem supervisão.

Advertência: Tenha atenção ao risco apresentado por chamas a descoberto ou outras fontes de calor fortes como, por exemplo, aquecedores eléctricos ou aquecedores a gás nas proximidades da cama.

Advertência: Não utilize o colchão se este apresentar defeitos ou danos.

 **Atenção!**

- Mantenha os materiais de embalagem plásticos afastados das crianças, pois representam perigo de asfíxia para as mesmas.
- A espessura do colchão deverá ter uma altura interna (desde a superfície do colchão até à extremidade superior da estrutura da cama) de pelo menos 500 mm.
- O tamanho mínimo do colchão a ser utilizado na cama. O comprimento e a largura deverão garantir que o espaço entre o colchão e as partes laterais e extremidades da cama não ultrapassa os 30 mm.
- Utilize este produto apenas em combinação com um lençol ajustável que cubra o colchão. O lençol ajustável deve ficar bem ajustado e não demasiado justo. Este não deverá mover-se.

**Koelstra BV**

Leitswei 6, 8401 CL Gorredijk – NL

P.O. Box 1, 8400 AA Gorredijk – NL

info@koelstra.com